

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. **Formulaire type pour consultation uniquement. Le format bilingue des formulaires a pour objet de vous faciliter la tâche, mais il faudra remplir et déposer les formulaires en anglais auprès du tribunal.**



City/County
Ville/Comté

Located at _____ **Case No.** _____
Situé au _____ **N° de l'affaire** _____

Court Address
Adresse du tribunal

vs.

Petitioner
Requérant

contre

Respondent
Partie intimée

**CONSENT OF CHILD TO A PUBLIC AGENCY ADOPTION OR PRIVATE
AGENCY ADOPTION (FORM 9-102.5)**

**CONTEMENT DE L'ENFANT À UNE ADOPTION PAR UNE AGENCE
PUBLIQUE OU PAR UNE AGENCE PRIVÉE (FORMULAIRE 9-102.5)**

CONSENT OF _____ TO ADOPTION
CONTEMENT DE _____ POUR L'ADOPTION

Name of Child
Nom de l'enfant

INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS

This consent form may be completed only after being reviewed with an attorney and should be completed only by a child who is in the custody of or under the guardianship of the Department of Social Services or under the guardianship of a private child placement agency. Code, Family Law Article, Title 5, Subtitle 3 or 3a.

Ce formulaire de consentement ne peut être rempli qu'après avoir été revu par un avocat et ne doit être rempli que par un enfant qui est sous la garde ou sous la tutelle du Department of Social Services (Département des Services sociaux) ou sous la tutelle d'une agence privée de placement d'enfants. Code, Article de droit familial, Titre 5, Sous-titre 3 ou 3a.

1. I understand English, or this consent form has been translated into _____, a language that I understand.

Je comprends l'anglais ou le présent formulaire de consentement a été traduit en _____, une langue que je comprends.

2. My name is _____

Je m'appelle _____

3. My date of birth is _____. I am _____ years old.

Ma date de naissance est le _____. J'ai _____ ans.

4. I understand that _____ have asked to adopt me.

Je comprends que _____ a demandé à m'adopter.

5. I have a lawyer whose name and telephone number are _____. I have met with my lawyer who has gone over this consent form with me and explained to me what it means to be adopted.

J'ai un avocat dont le nom et le numéro de téléphone sont _____.

Je me suis entretenu avec mon avocat, qui a examiné avec moi le formulaire de consentement et m'a expliqué ce qu'être adopté signifie.

6. I understand that if I agree to be adopted, and I am adopted, _____ will become my parents, and I will become their child.

Je comprends que si j'accepte d'être adopté, et que je suis adopté, _____ deviendront mes parents, et je deviendrai leur enfant.

7. I understand that I do not have to agree to be adopted. If I do not agree, the judge cannot approve the adoption. If the adoption is not approved, and I am not adopted by someone else, a judge will decide where I will live.

Je comprends que je ne suis pas obligé d'accepter d'être adopté. Si je ne suis pas d'accord, le juge ne peut pas approuver l'adoption. Si l'adoption n'est pas approuvée et que je ne suis pas adopté par quelqu'un d'autre, un juge décidera où je vivrai.

8. I voluntarily and of my own free will agree to being adopted by _____ . I understand that if they are not able to complete the adoption, this consent form will no longer be valid and can no longer be used.

J'accepte volontairement et de mon plein gré d'être adopté par _____ . Je comprends que s'ils ne sont pas en mesure de mener à bien l'adoption, le présent formulaire de consentement ne sera plus valable et ne pourra plus être utilisé.

9. I understand that if I change my mind and do not want to be adopted, I must tell my lawyer, my social worker, or the judge immediately. I will have to sign a written statement or tell the judge in court that I do not want to be adopted **before** the adoption order is signed by a judge. This is called a revocation of consent.

Je comprends que si je change d'avis et que je ne veux pas être adopté, je dois en informer immédiatement mon avocat, mon assistant social ou le juge. Je devrai signer une déclaration écrite ou dire au juge au tribunal que je ne veux pas être adopté **avant que** l'ordonnance d'adoption ne soit signée par un juge. Il s'agit alors d'une révocation du consentement.

10. I understand that when I am at least 21 years old, my birth parents or I may apply to the Secretary of the Maryland Department of Health to get certain birth and adoption records. If I do not want information about me to be given to my birth parents, I have the right to file a form called a "disclosure veto." I have been given a form that I may use if I want to file a disclosure veto.

Je comprends que lorsque j'aurai au moins 21 ans, mes parents biologiques ou moi-même pourrons demander au Secrétaire du Département de la santé du Maryland d'obtenir certains dossiers de naissance et d'adoption. Si je ne veux pas que des informations me concernant soient transmises à mes parents biologiques, j'ai le droit de remplir un formulaire appelé « veto à la divulgation ». Un formulaire m'a été remis que je peux utiliser si je veux déposer un veto à la divulgation.

11. I understand that when I am at least 21 years old, my birth parents, my siblings, or I may apply to the Director of the Social Services Administration of the Maryland Department of Human Services for adoption search, contact, and reunion services.

Je comprends que lorsque j'ai au moins 21 ans, mes parents biologiques, mes frères et sœurs ou moi-même pouvons demander au Directeur de l'administration des services sociaux du Département des services à la personne du Maryland, des services de recherche sur l'adoption, le contact et la réunion.

12. I have not lived on an Indian Reservation, and I do not believe that I am a member of an Indian tribe or eligible to be an enrolled member of an Indian tribe.

Je n'ai pas vécu dans une réserve indienne et je ne pense pas être membre d'une tribu indienne ou être éligible pour devenir membre d'une tribu indienne.

13. I have read this consent form or have had it read and explained to me in a language that I understand. I understand the meaning of this consent form.

J'ai lu ce formulaire de consentement ou je me le suis fait lire et expliquer dans une langue que je comprends. Je comprends la signification de ce formulaire de consentement.

14. I have not been promised anything in return for agreeing to be adopted.

Rien ne m'a été promis en échange de mon acceptation d'être adopté.

15. I have signed this consent form of my own free will.

J'ai signé ce formulaire de consentement de mon plein gré.

16. I understand that I will be given a copy of this signed consent form.

Je comprends qu'il me sera remis une copie de ce formulaire de consentement signé.

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this consent to adoption form are true to the best of my knowledge, information, and belief.

Je déclare solennellement, sous peine de parjure, que le contenu du présent formulaire de consentement à l'adoption est, à ma connaissance et selon les informations dont je dispose et mes convictions, véridique.

Date
Date

Signature
Signature

Printed Name
Nom en caractères d'imprimerie

Address
Adresse

City, State, Zip Code
Ville, État, Code postal

Telephone Number
Numéro de téléphone

Witness:
Témoïn :

Date
Date

Signature
Signature

Printed Name
Nom en caractères d'imprimerie

Address
Adresse

City, State, Zip Code
Ville, État, Code postal

Telephone Number
Numéro de téléphone